

**Honeywell**  
THE POWER OF **CONNECTED**

Sisteme profesionale de  
siguranță pentru locuințe



**CO**

Detectoare de monoxid  
de carbon X-Series



## Detectoare de monoxid de carbon alimentate cu baterie

XC70, XC100, XC100D

# Monoxid de carbon (CO) în locuințe

## Pericolele ce provin de la monoxidul de carbon

Monoxidul de carbon (CO), care nu trebuie confundat cu dioxidul de carbon (CO<sub>2</sub>), este un gaz invizibil, inodor și fără gust, toxic pentru oameni și animale. Adesea este denumit și „Ucigașul tăcut”, deoarece nu poate fi detectat de niciunul dintre simțurile noastre, nu îl putem mirosi, gusta sau vedea. Simptomele inițiale, oboseala și durerile de cap, sunt similare cu cele ale gripei, ceea ce îl face dificil de detectat. Dacă există niveluri mortale de monoxid de carbon într-o casă, locuitorii devin inconștienți și nu se mai trezesc. Numai în Marea Britanie, mii de persoane sunt tratate la spital de otrăvire cu monoxid de carbon și există numeroase cazuri mortale în fiecare an.

Cu cât monoxidul de carbon este inhalat mai mult timp și cu cât este mai mare concentrația sa, cu atât devin mai grave simptomele. Printre ele se numără pierderea echilibrului, pierderea vederii și a memoriei și chiar a cunoștinței. Aceste lucruri pot avea loc în doar câteva minute sau ore, în funcție de cantitatea de monoxid de carbon din aer.

Detectoarele de monoxid de carbon generează o alarmă completă înainte de apariția primelor simptome: Cu cât este mai mare concentrația de monoxid de carbon, cu atât mai repede va declanșa dispozitivul o alarmă.

Unele detectoare oferă funcții opționale înainte de alarmă, care pot fi folosite pentru a identifica aparatele cu probleme, care vor avea scurgeri de monoxid de carbon din ce în ce mai mari în timp, dar care nu declanșează încă o alarmă totală și nu cauzează niciun simptom.



## Cum se produce monoxidul de carbon și cine este în pericol?

Monoxidul de carbon este produs prin arderea incompletă a combustibililor pe bază de carbon, cum ar fi gazul, cărbunele, țițeiul și lemnul. Monoxidul de carbon poate fi produs de orice dispozitiv ce nu arde corect sau de un dispozitiv ce are canalul de evacuare a gazelor arse blocat, ceea ce înseamnă că toate aparatele de gătit, de încălzire, generatoarele pe bază de combustibil lichid și motoarele de vehicule pot prezenta un potențial pericol. Orice persoană sau animal ce se află în același mediu cu un aparat defect este în pericol.

## Cum putem evita riscurile?

Asigurați-vă că aparatele pe bază de ardere de combustibil fosil sunt verificate cu regularitate și instalați un detector de monoxid de carbon lângă fiecare dintre acestea.



Inodor



Invizibil



Gaz toxic



Fără gust

Consultați îndrumările de instalare de la pagina 6

# 87%

dintre cazurile de OTRĂVIRE  
CU MONOXID DE CARBON  
au loc **ACASĂ**







## Experiența Honeywell

De peste 20 de ani, compania Honeywell este pionieră în protecția locuințelor contra monoxidului de carbon, lansând primul detector de monoxid de carbon pentru locuințe și aducând pe piață modele ulterioare care au impus standardul în acest domeniu. În prezent, Honeywell este una dintre cele mai mari companii producătoare de detectoare de monoxid de carbon din lume.

Alarmer Honeywell X-Series cu baterie au o capacitate de detecție de neegalat, sonerie puternică, carcasă ce nu poate fi deschisă, senzori cu durată mare de funcționare, nu necesită întreținere și sunt simpli de instalat.

De asemenea, toate modelele pot fi activate în rețea wireless și certificate independent conform standardelor EN50291-1:2010 și EN50291-2:2010.



# CO

## Gama X-Series de detectoare de monoxid de carbon

Honeywell oferă trei variante de detectoare X-Series de monoxid de carbon alimentate de baterie, fiecare dintre acestea variind ca opțiuni ale interfeței de utilizator și ca durată de funcționare:

### Interfața de utilizator XC70

7 ANI

- Alarmă
- Putere
- Defecțiune
- Ventilare (avertisment înainte de alarmă)

Durată de funcționare și garanție pe 7 ani



### Interfața de utilizator XC100

ALARMA

10 ANI

Mesaj unic

Durată de funcționare și garanție pe 10 ani



### Interfața de utilizator XC100D

ALARMA

105 PPM

10 ANI

Mesaj unic

Afișaj pentru nivelul de CO

Durată de funcționare și garanție pe 10 ani



# Avantajele detectoarelor X-Series de monoxid de carbon

Detectoarele X-Series de monoxid de carbon au fost optimizate pentru a fi utilizate de profesioniști în protecția locuințelor împotriva monoxidului de carbon. Au fost proiectate pentru a înțina atât nevoile administratorilor, cât și cerințele înalte ale fiecărei persoane.

Pentru o protecție sporită, toate dispozitivele X-Series pot fi interconectate wireless, pentru a alcătui un sistem de alarmă.



XC70



XC100



XC100D

## Fiabilitatea înaltă a gamei X-Series

- Tehnologie proprie, demonstrată, cu senzori cu durată lungă de funcționare
- Certificare terță parte prin BSI la standardele EN50291-1:2010 și EN50291-2:2010
- Carcasă sigilată, pentru protecție împotriva condițiilor nefavorabile de mediu
- Memorie alarme
- Înregistrarea evenimentelor
- Avertisment înainte de alarmă opțional
- Mod de monitorizare pentru nivel scăzut
- Semnal de sfârșit al duratei de funcționare

## Cost total de deținere mic

- Durată de funcționare și garanție pe 10 ani (XC100, XC100D) sau pe 7 ani (XC70)
- Nu necesită întreținere – fără componente de înlocuit

## Nu poate fi deschis

- Baterie sigilată
- Fixare automată pe placa de montaj – îndepărtare numai cu ajutorul unui instrument (șurubelniță)
- Activare și dezactivare declanșate de placa de montaj

## Design frumos

- Design discret, care nu iese în evidență
- Se integrează perfect în mediul rezidențial

## Aplicații

Produsele X-Series oferă protecție îmbunătățită și utilizare excepțional de ușoară în case, apartamente, case de vacanță, bărci și rulote (statice/mobile) sau spații în care sunt utilizate generatoare.



Case



Apartamente



Case de vacanță și case de oaspeți



Bărci



Generatoare

## Ușor de instalat

- Poziționare fără montare, montare pe perete sau tavan
- Se activează la glisarea în placa de montaj

## Soluție completă

- Detectoarele X-Series pot fi interconectate wireless cu ajutorul modului wireless atașabil XW100
- Produsele X-Series de la Honeywell vor include o gamă de soluții complete de alarme compatibile de incendiu și monoxid de carbon

## Create pentru spațiile rezidențiale

- Design compact
- Se integrează perfect în spațiile rezidențiale

## Ușor de manevrat și de folosit de către utilizatorul final

- Anulare alarmă și defecțiune
- Buton mare – poate fi apăsat cu ajutorul unui levier mai lung (de exemplu, o mătură)
- Mesaj de alarmă strident (XC100, XC100D)
- Ecran LCD (XC100D)
- Sonerie foarte puternică
- Test cu nivel sonor redus



# Instalare rapidă

## Instalare

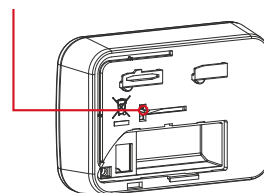
Nu necesită fire. Pentru o instalare fixă pe perete sau pe tavan, fixați placa de montaj mai întâi cu ajutorul diblurilor și al șuruburilor. Apoi, glisați alarma înăuntru și se va activa automat.

## Opțiuni de montare

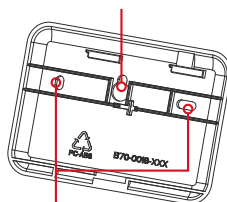
- Poziționare fără montare
- Pe perete cu șuruburi sau cui
- Pe tavan cu șuruburi

Sau, pentru o instalare și mai rapidă, glisați alarma în placa de montaj pentru a o activa și atârnați-o de perete cu cuiul din pachet sau amplasați-o liber pe un raft mai înalt.

Comutator PORNIT/OPRIT discret, se activează când este montat pe suportul de perete

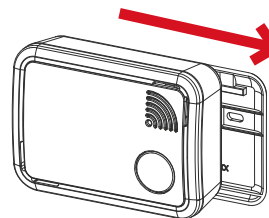


Orificiu de suspendare pentru montarea pe perete temporară

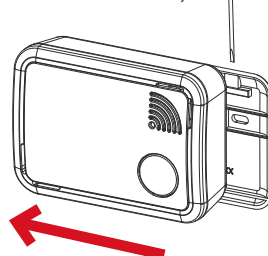


Orificii șuruburi Pentru montarea pe perete

Activare



Dezactivare



# Specificații

## XC70

Indicatori separați pentru fiecare stare a unității

- Alarmă
- Alimentare
- Defecțiune
- Ventilare (avertisment înainte de alarmă)

Sonerie cu sunet puternic

Buton mare, simplu de apăsat

- Anulare defecțiune
- Anulare alarmă
- Test cu nivel sonor redus



## XC100

Indicatori separați pentru fiecare stare a unității

- Alarmă
- Alimentare
- Defecțiune
- Ventilare (avertisment înainte de alarmă)

Sonerie cu sunet puternic

Mesaj de alarmă strident\*

Buton mare, simplu de apăsat

- Anulare defecțiune
- Anulare alarmă
- Test cu nivel sonor redus



## XC100D

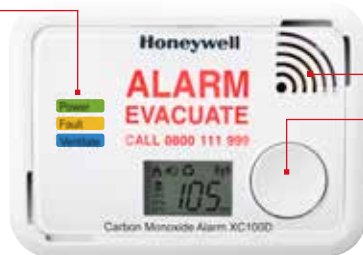
Indicatori separați pentru fiecare stare a unității

- Alarmă
- Alimentare
- Defecțiune
- Ventilare (avertisment înainte de alarmă)

Sonerie cu sunet puternic

Buton mare, simplu de apăsat

- Anulare defecțiune
- Anulare alarmă
- Test cu nivel sonor redus



Alarmă sau defecțiune cu sunet oprit

Alarmă de incendiu la distanță

Alarmă de monoxid de carbon completă

Niveluri de avertisment înainte de alarma de CO

Înlocuire aparat

Alarmă la distanță declanșată de un alt aparat

Concentrația de monoxid de carbon în PPM Numărul de unități dintr-o rețea wireless (în timpul configurației cu modulul wireless XW100)

\*În așteptarea acordării brevetului



### SPECIFICAȚII TEHNICE

#### FIABILITATE

Principiul detecției	Ecosure (XC70) cu celulă electrochimică Ecosure X® (XC100, XC100D)
Aprobări ale terțelor părți	EN50291-1:2010 rezidențial EN50291-2:2010 de agrement Marcat BSI Kite
Alte standarde	RoHS REACH
Funcție de autotestare	La fiecare 60 de minute
Durată de funcționare/Garanție	XC70: 7 ani; XC100, XC100D: 10 ani

#### MEDIU DE FUNCȚIONARE

Temperatură	-10°C - +45°C
Umiditate	25-95% RH (fără condens) – adecvat, de asemenea, pentru condițiile tipice din camera de baie
Clasă IP	IP44

#### ELECTRIC ȘI INTERCONECTARE

Sursă de alimentare	Baterie cu litiu cu durată mare de funcționare, 3 V, sigilată
Interconectare wireless	Cu modulul atașabil XW100 opțional
Alarm Scan	Compatibilitate cu aplicația de Alarm Scan X-Series, disponibilă în Google Play și Apple iTunes

### INTERFAȚĂ

Indicator vizual	<b>Putere:</b> LED verde <b>Alarmă:</b> XC70 LED roșu; XC100, XC100D: Mesaj mare <b>Defecțiune:</b> LED galben <b>Ventilare:</b> LED albastru
Sunet	> 90 dB la 1 m
Buton	Test cu nivel de sunet redus Anulare alarmă, anulare defecțiune (12 h)

#### NIVELURI DE ALARMĂ

PPM	Alarmă completă	Avertisment înainte de alarmă	Mod de monitorizare pentru nivel scăzut
≥ 43	~75 de minute	~19 minute	Imediat
≥ 100	~25 de minute	~6 minute	
≥ 300	~90 de secunde	~23 de secunde	

#### PRODUS

Dimensiune	100 x 72 x 36 mm
Greutate	135 g

#### AMBALAJ

Tip	Cutie de carton cu gaură de tip euro
Dimensiuni	107 x 78 x 50 mm
Gama produselor oferite	Detector de monoxid de carbon. Kit de montaj; cui, manual de instrucțiuni

# Detectoarele de monoxid de carbon – unde se instalează?

## Unde se instalează?

Când alegeți locul de instalare, luați în considerare că monoxidul de carbon are aceeași densitate ca aerul și, prin urmare, se distribuie egal în cameră. Cu toate acestea, deoarece monoxidul de carbon se formează în urma unui proces de combustie, gazul este probabil mai fierbinte decât aerul și va fi ridicat spre tavan.

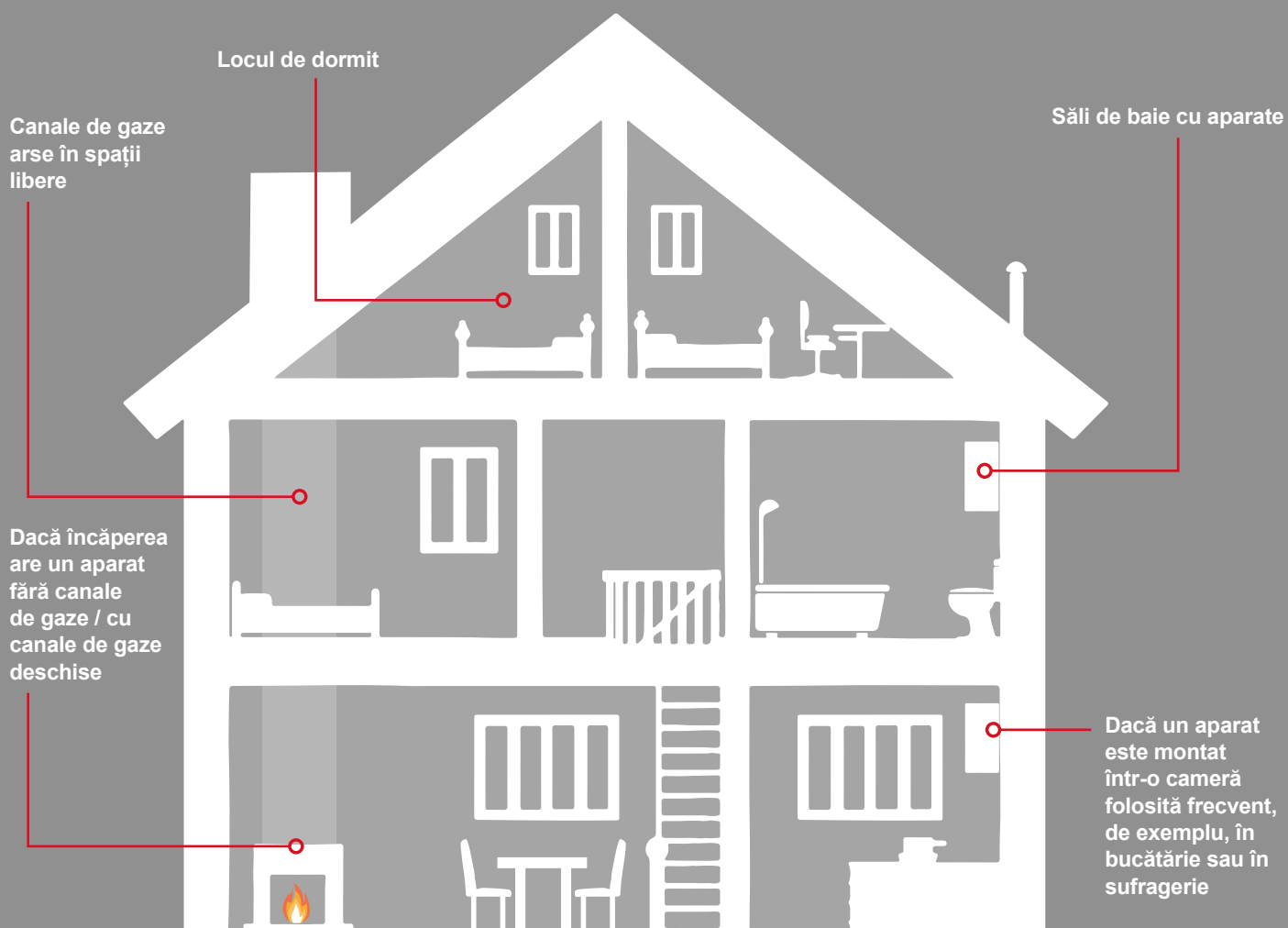
Recomandări detaliate pot fi găsite în EN50292, un ghid despre selectarea, instalarea, utilizarea și întreținerea detectoarelor de monoxid de carbon pentru locuințe.

În mod ideal, în fiecare cameră ce deține un aparat cu ardere de combustibil, trebuie amplasată o alarmă. Se recomandă să amplasați alarme și în dormitoare, precum și în camerele în care petreceți mult timp.

În cazul locațiilor precum garsonierele, rulotele sau bărcile, unde există un singur spațiu de locuit și de dormit, alarma trebuie poziționată cât mai departe de instrumentele de gătit mâncare, dar aproape de locul de dormit.



## Instrucțiuni de instalare





# Valoarea noastră adăugată

## Detectoare de monoxid de carbon



### Niveluri de alarmă

EN50291 definește nivelurile de monoxid de carbon la care dispozitivul trebuie și nu trebuie să declanșeze alarma. Cu cât este mai mare concentrația de monoxid de carbon, cu atât mai repede va declanșa dispozitivul o alarmă. Acest lucru se bazează pe faptul că efectul de otrăvire al monoxidului de carbon este determinat de concentrație și de timpul de expunere.

50 ppm: Alarmă între 60 și 90 de minute.

100 ppm: Alarmă între 10 și 40 de minute.

300 ppm: Alarmă în mai puțin de 3 minute.



### Avertisment înainte de alarmă

Nivelurile periculoase de monoxid de carbon pot fi cauzate de aparatele defecte, care prezintă scurgeri tot mai mari de monoxid de carbon. Dacă este activat, avertismentul înainte de alarmă oferă din timp o înștiințare cu privire la aceste situații, chiar dacă nu a fost atins un nivel de alarmă. Dacă aceste avertismente apar des, este recomandat să apelezi un tehnician pentru investigații mai amănunțite. Avertismentul înainte de alarmă va începe să ofere indicații la atingerea unui procent de 25% din nivelul de alarmă (timp și concentrare). De exemplu, dacă este prezentă o concentrație de 43 ppm de monoxid de carbon, avertismentul înainte de alarmă se va declanșa după 15-23 de minute.



### Mod de monitorizare pentru nivel scăzut

În modul de monitorizare pentru nivel scăzut puteți utiliza temporar aparatul ca dispozitiv de măsurare pentru nivelurile foarte mici de monoxid de carbon, care nu se încadrează în limitele pentru declanșarea alarmei conform standardelor EN. Odată ce această funcție a fost activată, indicatorul luminos albastru de ventilare de pe aparat va începe să clipească intermitent imediat după ce nivelul de monoxid de carbon a depășit 10 ppm. Unitățile cu ecran vor afișa, de asemenea, și nivelul de monoxid de carbon curent.



### Tehnologie cu senzor

Senzorul joacă un rol important în asigurarea detecției monoxidului de carbon. Honeywell folosește celulele electrochimice proprii: Ecosure® (7 ani durată de funcționare și garanție) Ecosure X® (10 durată de funcționare și garanție). Cei peste 10 ani de experiență și garanția asigurată prin controale riguroase de calitate ne dau încrederea că celulele funcționează pe toată durata de utilizare a detectorului.



### Autotestare

Alaramele de monoxid de carbon de la Honeywell efectuează o testare automată a componentelor electronice la fiecare 60 de minute.



### Memorie alarmă (pentru utilizatorul final)

Monoxidul de carbon nu lasă urme ce pot fi detectate de oameni, iar dacă unul dintre aparatele pe care le dețineți funcționează incorect, e posibil să declanșeze alarma când sunteți plecat. Funcția memorie va păstra indicatorul luminos roșu clipind intermitent (versiunea cu ecran LCD va indica, de asemenea, și nivelurile în PPM) până când butonul este apăsat sau timp de 7 zile.



### Înregistrarea evenimentelor (pentru tehnicieni)

Detectoarele de monoxid de carbon de la Honeywell înregistrează un istoric al evenimentelor, ce poate fi descărcat de către tehnicieni. Astfel, se obține o analiză mai amănunțită a evenimentelor legate de monoxidul de carbon, cum ar fi informații detaliate despre concentrația de monoxid de carbon din ultimele 7 zile și cantitatea maximă săptămânală pe întreaga durată de funcționare. Sunt înregistrate datele când au avut loc evenimentele care au declanșat alarma.



### Sfârșitul perioadei de funcționare

Alaramele de monoxid de carbon nu durează la nesfârșit, deci trebuie înlocuite după expirarea duratei de funcționare. Durata de funcționare este determinată în principal de senzorul de monoxid de carbon. De aceea, standardul EN pentru detectoare de monoxid de carbon solicită ca acestea să aibă un semnal pentru sfârșitul duratei de funcționare, care este implementat la toate detectoarele de monoxid de carbon produse de Honeywell.

## Detectoare X-Series



### Carcasă sigilată

Detectoarele X-Series de la Honeywell au carcase sigilate cu cauciuc. Acestea protejează componentele electronice față de condițiile nefavorabile de mediu, cum ar fi umiditatea, și îmbunătățesc fiabilitatea și durata de funcționare. Am folosit această tehnologie cu succes mulți ani în detectoarele noastre comerciale de fum, care sunt supuse la condiții de mediu extrem de dificile.



### Anulare alarmă

Alarma se poate declanșa când doriți să opriți sunetul extrem de puternic al soneriei, de exemplu, atunci când aveți situația sub control. Dacă apăsați butonul Anulare alarmă de pe aparat, soneria va fi oprită timp de două minute. Indicatorul luminos al alarmei va continua să clipească intermitent atât timp cât aparatul detectează un pericol.



### Anulare defecțiune

O defecțiune tipică are loc când detectorul avertizează cu privire la o baterie aproape descărcată. Detectorul va începe să emită semnale sonore o dată pe minut, însoțite de un indicator luminos de defecțiune, care va clipi intermitent. Anularea defecțiunii vă permite să opriți soneria timp de 12 de ore, ceea ce vă oferă timp să remediați problema. Acest interval poate fi prelungit de mai multe ori.



### Test cu nivel sonor redus

Detectoarele trebuie testate periodic pentru a asigura funcționarea lor corectă. După apăsarea butonului Test, detectorul va iniția procedura de testare automată, în cadrul căreia toți indicatorii luminoși vor clipi intermitent și se va declanșa alarma sonoră. Am redus considerabil nivelul sonor pentru această funcție de test de la nivelul maxim de 85 dB, pentru a vă proteja auzul. Păstrând butonul apăsat, alarma va suna la nivelul maxim.



### Nu poate fi deschis

Administratorii profesioniști doresc să se asigure că detectoarele instalate nu pot fi dezactivate de chiriași. Toate detectoarele X-Series au baterii sigilate, ce nu pot fi îndepărtate de utilizatorul final. De asemenea, odată instalate, este necesar un instrument (o șurubelniță) pentru a deconecta aparatul.



### Funcționare fără întreținere

Toate detectoarele X-Series de la Honeywell au baterii care durează pe toată perioada de funcționare. Nu există costuri suplimentare pentru componentele de schimb sau pentru înlocuirea acestora. Singura întreținere necesară este curățarea ocazională a aparatului.



### Interlink

Interlink oferă posibilitatea de a conecta mai multe detectoare la un sistem de alarmă. Dacă un aparat trece în stare de alarmă, vor suna, de asemenea, și celelalte aparate. Acest fapt îmbunătățește considerabil siguranța, în special pentru proprietățile mai vaste. Toate detectoarele X-Series pot fi accesozitate pentru a se conecta wireless.



Alarm Scan

### Aplicația Alarm Scan X-Series

Cu aplicația Alarm Scan X-Series de la Honeywell puteți transfera instant și wireless evenimentele de alarmă și defecțiune înregistrate, precum și starea generală a dispozitivului, de la toate detectoarele X-Series active către dispozitivele inteligente cu iOS sau Android. Aplicația funcționează cu toate dispozitivele X-Series marcate cu sigla Alarm Scan, inclusiv cu modulele wireless instalate opțional.

# Gama noastră de produse pentru protecția locuințelor



## Detectoarele HF500 pentru detectarea gazelor inflamabile, cu cablu

Detectoarele HF500 sunt create pentru a oferi o soluție completă pentru detectarea gazelor GPL (gaz petrolier lichefiat) și a gazului natural/metan. Optimizate pentru a fi utilizate de profesioniștii care se ocupă cu detectarea scurgerilor de gaze inflamabile, detectoarele HF500 sunt ideale pentru utilizarea în locuințe private sau sociale, precum și în alte tipuri de reședințe.



## Detectorul de gaz inflamabil cu baterie Alarma e<sup>2</sup>sense

e<sup>2</sup>sense este cea mai simplă modalitate de a detecta gazul natural, propanul, butanul sau gazele GPL și GNL. Este compact și ușor de purtat în buzunar.



## Detectorul de monoxid de carbon din seria SF340, cu cablu

Seria SF340 cuprinde o gamă de detectoare de monoxid de carbon fiabile, cu cablu și cu baterie de rezervă. Sunt destinate pentru utilizarea în toate spațiile rezidențiale și comerciale mici.



## Aplicația Alarm Scan X-Series

Aplicația Alarm Scan X-Series este creată pentru administratori, ingineri experți în sistemele de gaze, instalatori și alți furnizori de servicii responsabili pentru siguranța chiriașilor sau pentru montarea inițială a detectoarelor X-Series. Ajută la verificările anuale sau la service-ul centralei termice, reprezentând o modalitate simplă de confirmare a rapoartelor de incidente. Instalatorii sau administratorii pot demonstra conformitatea sau pot oferi servicii de valoare, care contribuie la construirea reputației lor de furnizori de servicii profesioniști și de încredere.

Cu ajutorul aplicației, cei care dețin un dispozitiv X-Series\* în locuință pot obține informații mai amănunțite despre starea alarmei, deținând controlul asupra tuturor aspectelor privind siguranța.

Disponibilă în Google Play® și iTunes®.



Alarm Scan

\*Compatibilitate cu dispozitivele X-Series marcate cu sigla aplicației Alarm Scan.



## Gama de produse X-Series cu baterie pentru detectarea fumului și a căldurii

Gama Honeywell de detectoare de fum și căldură a fost concepută pentru performanțe și fiabilitate de neegalat. Având o durată de funcționare și o garanție de zece ani, design discret și fiind ușor de instalat, aceste alarme sunt ideale pentru profesioniștii care se ocupă de detectarea incendiilor în locuințe.



## Modul wireless X-Series

Toate detectoarele X-Series de la Honeywell pot fi interconectate wireless cu ajutorul unui modul atașabil opțional XW100. Astfel, dacă unul dintre detectoarele X-Series de monoxid de carbon, de fum sau de căldură declanșează o alarmă, toate unitățile interconectate vor porni, de asemenea, o alarmă sonoră. Acest lucru este util în special în locuințele mari sau cu multe etaje, în care alarma se poate declanșa în altă parte a clădirii.

### Vă rugăm să rețineți:

deși s-au depus toate eforturile pentru a asigura acuratețea informațiilor din această publicație, nu ne putem asuma răspunderea pentru eventualele erori sau omisiuni. Întrucât atât datele prezentate, cât și legislația pot suferi modificări, vă recomandăm să vă procurați exemplare ale celor mai recent publicate regulamente, standarde și instrucțiuni. Documentul de față nu a fost realizat cu scopul de a constitui baza unui contract.

### Sisteme profesionale de siguranță pentru locuințe

[www.homesafety.honeywell.com](http://www.homesafety.honeywell.com)  
[www.honeywellanalytics.com](http://www.honeywellanalytics.com)

### INFORMAȚII DESPRE COMANDĂ

Număr de catalog	Cod de bare	Dimensiune pachet	Cantitatea minimă de comandă	Limbă
XC70-EN-A	5 027526 401673	50	100	Română
XC100-EN-A	5 027526 401680	50	100	Română
XC100D-EN-A	5 027526 401697	50	100	Română